



RAUCH

wir nehmen's genau

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ



**Před uvedením do
provozu se důkladně
seznamte s obsahem!**

Uložte pro budoucí použití.

Tento návod k obsluze a montáži je součástí stroje. Dodavatelé nových a použitých strojů jsou povinni písemně zdokumentovat, že vyexpedovali návod k obsluze a montáži se strojem a předali ho zákazníkovi.

K 51

Původním návodem k
používání

5901015-C-cs-0116

Úvod

Vážený zákazníku,

zakoupením kombinovaného sypače K 51 jste projevili důvěru v náš výrobek. Mnohokrát děkujeme! Tuto důvěru nezklameme. Pořídili jste si výkonný a spolehlivý stroj.

Pokud navzdory předpokladům nastanou problémy: Naše zákaznická služba je tu vždy pro Vás.



Prosíme, abyste si tento návod k obsluze pozorně přečetli před uvedením kombinovaného sypače K 51 do provozu a dodržovali pokyny.

Návod k obsluze podrobně vysvětluje ovládání a obsahuje užitečné pokyny pro montáž, údržbu a péči.

V tomto návodu mohou být popsány také součásti vybavení, které nepatří do výbavy vašeho stroje.

Mějte na paměti, že v případě škod, které vzniknou v důsledku chyb obsluhy nebo nesprávného použití, nemůžeme uznat žádné záruční nároky.

OZNÁMENÍ

Zadejte zde typ a výrobní číslo spolu s rokem výroby vašeho stroje.

Tyto údaje naleznete na typovém štítku, resp. na rámu.

Tyto údaje vždy uvádějte při objednání náhradních dílů, dodatečně montovaného doplňkového vybavení nebo při reklamacích.

Typ

Výrobní číslo

Rok výroby

Technická vylepšení

Usilujeme o neustálé vylepšování našich výrobků. Proto si vyhrazujeme právo provádět bez předchozího upozornění všechna vylepšení a změny, které na výrobcích považujeme za nutné, aniž bychom byli povinni tato vylepšení nebo změny provést také na již prodaných strojích.

Ochotně Vám odpovíme na všechny případné dotazy.

S přátelským pozdravem

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

Úvod

Technická vylepšení

1	Používání v souladu s určeným účelem a prohlášení o shodě EU	1
1.1	Používání v souladu s určeným účelem	1
1.2	Prohlášení o shodě	2
2	Pokyny pro uživatele	3
2.1	Informace o tomto návodu k obsluze	3
2.2	Struktura návodu k obsluze	3
2.3	Informace o úpravě textu	4
2.3.1	Návody a pokyny	4
2.3.2	Výčty	4
2.3.3	Odkazy	4
3	Bezpečnost	5
3.1	Všeobecné pokyny	5
3.2	Význam výstražných pokynů	5
3.3	Všeobecné informace o bezpečnosti stroje	7
3.4	Pokyny pro provozovatele	7
3.4.1	Kvalifikace personálu	7
3.4.2	Zaškolení	7
3.4.3	Bezpečnost a ochrana zdraví při práci	8
3.5	Pokyny k bezpečnosti provozu	8
3.5.1	Zvedání a přemísťování stroje	8
3.5.2	Odstavení stroje	8
3.5.3	Plnění stroje	8
3.5.4	Kontroly před uvedením do provozu	9
3.5.5	Nebezpečný prostor	9
3.5.6	Probíhající provoz	10
3.6	Používání hnojiva	10
3.7	Údržba a servis	11
3.7.1	Kvalifikace personálu údržby	11
3.7.2	Díly podléhající opotřebení	11
3.7.3	Údržbové a servisní práce	11
3.8	Bezpečnost dopravy	12
3.8.1	Kontroly před zahájením jízdy	12
3.8.2	Dopravní jízda se strojem	12
3.9	Ochranná zařízení na stroji	13
3.9.1	Umístění ochranných zařízení	13
3.9.2	Funkce ochranných zařízení	14
3.10	Nálepky s výstražnými a instruktážními pokyny	14
3.10.1	Nálepky s výstražnými pokyny	15
3.10.2	Nálepky s instruktážními pokyny a štítek výrobce	15

4	Technické údaje	17
4.1	Výrobce	17
4.2	Popis stroje	18
4.2.1	Přehled konstrukčních sestav – zadní strana	18
4.2.2	Přehled konstrukčních sestav – přední strana	19
4.3	Technické údaje základního vybavení	20
5	Doprava bez traktoru	21
5.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	21
5.2	Naložení a vyložení, odstavení	21
6	Uvedení do provozu	23
6.1	Převzetí stroje	23
6.2	Příprava na provozní režim	24
6.3	Příprava traktoru k provozu	25
6.3.1	Požadavky na traktor	25
6.3.2	Příprava oje pro provoz traktoru	25
6.3.3	Příprava odstavných noh pro provoz traktoru	26
6.3.4	Montáž stroje k traktoru	26
6.4	Příprava ručního provozu	27
6.4.1	Příprava oje k ručnímu provozu	27
6.4.2	Příprava odstavných noh pro ruční provoz	27
6.5	Plnění stroje	28
7	Nastavení stroje	29
7.1	Nastavení rozmetaného množství	29
7.2	Nastavení omezení šířky rozmetání	31
7.3	Nastavení rozmetacích lopatek (tažný provoz)	32
7.3.1	Zvýšení hustoty rozmetání na pravé straně ve směru jízdy	32
7.3.2	Zvýšení hustoty rozmetání na levé straně ve směru jízdy	33
7.4	Nastavení rozmetacích lopatek (tlačný provoz)	34
7.4.1	Zvýšení hustoty rozmetání na pravé straně ve směru jízdy	34
7.4.2	Zvýšení hustoty rozmetání na levé straně ve směru jízdy	35
7.5	Používání dávkovací tabulky	36
7.5.1	Pokyny k dávkovací tabulce	36
7.5.2	Seznam dávkovacích tabulek	36
8	Rozmetací práce	41
8.1	Všeobecné pokyny	41
8.2	Návod k rozmetacímu provozu pro ruční rozmetávání	42
8.3	Návod k rozmetacímu provozu s traktorem	43
8.4	Rozmetání štěrku nebo granulovaného hnojiva	44
8.5	Rozmetání písku, soli nebo směsi písku a soli	44
8.6	Vyprázdňení zbytku	44

9	Údržba a servis	45
9.1	Bezpečnost	45
9.2	Díly podléhající opotřebení a šroubové spoje	46
9.2.1	Kontrola dílů podléhajících opotřebení.	46
9.2.2	Kontrola šroubových spojů.	46
9.3	Čištění	46
9.4	Kontrola míchačky	47
9.4.1	Demontáž míchačky.	47
9.4.2	Výměna míchacích prstů	47
9.5	Výměna rozmetacích lopatek	48
9.6	Plán mazání.	49
10	Poruchy a možné příčiny	51
11	Likvidace	53
11.1	Bezpečnost	53
11.2	Likvidace	54
	Rejstřík	A
	Záruka a garance	

1 Používání v souladu s určeným účelem a prohlášení o shodě EU

1.1 Používání v souladu s určeným účelem

Kombinovaný sypač K 51 se smí používat pouze podle pokynů v tomto návodu k obsluze.

Kombinovaný sypač K 51 je vyroben v souladu s účelem použití a smí se používat pouze k níže uvedeným účelům:

- V zimní údržbě k rozmetání posypových materiálů, jako je štěrk (3/5), písek, sůl a prostředky na vázání olejů,
- v zemědělství k rozmetání granulovaných hnojiv a osiva.

Každé použití přesahující rámec těchto vymezení je považováno za nevhodné. V tomto případě výrobce neručí za vzniklé škody. Odpovědnost nese pouze provozovatel.

Použití v souladu s určeným účelem zahrnuje také dodržování provozních, údržbových a servisních podmínek předepsaných výrobcem. Jako náhradní díly se smí používat výhradně originální náhradní díly výrobce.

Kombinovaný sypač K 51 smí používat, udržovat a opravovat jen kvalifikované a vyškolené osoby, které jsou seznámené s vlastnostmi stroje a poučené o nebezpečích.

V tomto návodu k obsluze jsou popsány důležité pokyny pro provoz a bezpečné zacházení se strojem. Výstražné pokyny a výstražné symboly jsou výrobcem rozmístěny také na stroji. Při používání stroje je nutné v každém případě dodržovat všechny pokyny.

Při používání stroje je nutné dodržovat platné bezpečnostní předpisy a předpisy pro ochranu zdraví při práci a další všeobecně platná bezpečnostně-technická a pracovně-zdravotní pravidla a pravidla silničního provozu.

Svépomocné změny na kombinovaném sypači nejsou přípustné. Vylučují ručení výrobce za škody, které z nich případně vyplnou.

Kombinovaný sypač je v následujících kapitolách označován jako „**stroj**“.

Předvídatelné nesprávné použití

Pomocí výstražných pokynů a symbolů rozmístěných na kombinovaném sypači K 51 upozorňuje výrobce na předvídatelné nesprávné použití. Tyto výstražné pokyny a symboly se musí v každém případě dodržovat, aby kombinovaný sypač K 51 nebyl použit způsobem nezamýšleným podle odpovídajícího návodu k obsluze.

1.2 Prohlášení o shodě

Podle směrnice 2006/42/ES, příloha II, část 1, oddíl A

**Rauch – Landmaschinenfabrik GmbH,
Landstrasse 14, 76547 Sinzheim, Německo**

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Kombinovaný sypač

Typ: **K 51**

je v souladu se všemi platnými ustanoveními směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních.

Technické podklady sestavil:

**Rauch – vedení konstrukce
Landstrasse 14, 76547 Sinzheim, Německo**

Norbert Rauch

(Norbert Rauch – ředitel)

2 Pokyny pro uživatele

2.1 Informace o tomto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je **součástí** stroje.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny pro **bezpečné, správné** a hospodárné **používání** a **údržbu** stroje. Dodržování návodu k obsluze pomáhá **předcházet** různým **nebezpečím**, snížit náklady na opravy, zkrátit doby výpadků, zvýšit spolehlivost a prodloužit životnost stroje.

Celá dokumentace, sestávající z tohoto návodu k obsluze a veškerých dokumentací dodavatelů, musí být uložena na místě používání stroje (např. v traktoru).

Při prodeji stroje je nutné předat také návod k obsluze.

Návod k obsluze je určen provozovateli stroje a pracovníkům provádějícím obsluhu a údržbu stroje. Všechny osoby, pověřené níže uvedenými pracemi na stroji, se s obsahem návodu musí seznámit, pochopit jej a řídit se jím:

- obsluha
- údržba a čištění
- odstraňování poruch

Dodržujte zejména následující pokyny:

- pokyny v kapitole „Bezpečnost“
- výstražné pokyny v textu jednotlivých kapitol

Tento **návod k obsluze nenahrazuje vlastní odpovědnost** provozovatele a pracovníků obsluhy stroje.

2.2 Struktura návodu k obsluze

Návod k obsluze je rozdělen do šesti základních témat:

- Pokyny pro uživatele
- Bezpečnostní pokyny
- Údaje o stroji
- Pokyny k obsluze stroje
 - Doprava
 - Uvedení do provozu
 - Rozmetávání
- Pokyny k zjišťování a odstraňování poruch
- Předpisy pro údržbu a servis

2.3 Informace o úpravě textu

2.3.1 Návod y a pokyny

Pracovní kroky prováděné obsluhujícím personálem jsou uvedeny ve formě číslovaného seznamu.

1. Pracovní pokyn, krok 1
2. Pracovní pokyn, krok 2

Postupy, které zahrnují pouze jediný krok, nejsou číslované. Totéž platí pro pracovní kroky, u kterých není nezbytně předepsáno pořadí jejich provádění.

Před těmito pokyny se nachází odrážka:

- Pracovní pokyn

2.3.2 Výčty

Výčty bez stanoveného pořadí jsou uvedeny v podobě seznamů s odrážkami (úroveň 1) a pomlčkami (úroveň 2):

- Vlastnost A
 - Bod A
 - Bod B
- Vlastnost B

2.3.3 Odkazy

Odkazy na jiná místa v textu dokumentu jsou uvedeny s číslem odstavce, textem nadpisu a stránkou:

- **Příklad:** Dodržujte také pokyny uvedené v kapitole [3: Bezpečnost, strana 5](#).

Odkazy na další dokumenty jsou uvedeny jako upozornění nebo pokyny bez přesného označení kapitoly nebo stránky:

- **Příklad:** Dodržujte návod k obsluze od výrobce kloubového hřídele!

3 Bezpečnost

3.1 Všeobecné pokyny

Kapitola **Bezpečnost** obsahuje základní výstražné pokyny, pracovní a provozní bezpečnostní předpisy pro manipulaci s namontovaným strojem.

Dodržování pokynů uvedených v této kapitole je základním předpokladem pro bezpečnou manipulaci se strojem a jeho bezporuchový provoz.


Kromě toho najdete v jiných kapitolách tohoto návodu k obsluze další výstražné pokyny, které rovněž musíte striktně dodržovat. Výstražné pokyny jsou uvedeny před příslušnými pracovními postupy.

Výstražné pokyny k součástem dodávaných třetími stranami najdete v dokumentaci od příslušných dodavatelů. I tyto výstražné pokyny je nutno dodržovat.

3.2 Význam výstražných pokynů

V tomto návodu se systematicky používají výstražné pokyny rozdělené s ohledem na závažnost nebezpečí a pravděpodobnost jeho výskytu.

Výstražné značky upozorňují na zbytková nebezpečí při manipulaci se strojem, která nelze konstrukčně odstranit. Použité výstražné pokyny jsou strukturovány takto:

Klíčové slovo	
Symbol	Vysvětlení
Příklad	
▲ NEBEZPEČÍ	
	<p>Riziko ohrožení života při nedodržení výstražných pokynů</p> <p>Popis nebezpečí a možných následků</p> <p>Nedodržení těchto výstražných pokynů vede k těžkým zraněním, která mohou být i smrtelná.</p> <p>► Opatření pro eliminaci nebezpečí</p>

Stupně nebezpečí jednotlivých výstražných pokynů

Stupeň nebezpečí je označen klíčovým slovem. Stupně nebezpečí jsou klasifikovány následujícím způsobem:

▲ NEBEZPEČÍ



Druh a zdroj nebezpečí

Tento výstražný pokyn upozorňuje na bezprostřední ohrožení zdraví a života osob.

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede k těžkým zraněním, která mohou být i smrtelná.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte v tomto návodu popsaná opatření, kterými lze těmto nebezpečím předejít.

▲ VAROVÁNÍ



Druh a zdroj nebezpečí

Tento výstražný pokyn upozorňuje na možná ohrožení zdraví osob.

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede k těžkým zraněním.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte v tomto návodu popsaná opatření, kterými lze těmto nebezpečím předejít.

▲ UPOZORNĚNÍ



Druh a zdroj nebezpečí

Tento výstražný pokyn upozorňuje na možné ohrožení zdraví osob nebo riziko hmotných či ekologických škod.

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede ke zraněním, poškození výrobku nebo ke škodám na okolním prostředí.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte v tomto návodu popsaná opatření, kterými lze těmto nebezpečím předejít.

OZNÁMENÍ

Všeobecné pokyny, které obsahují uživatelské tipy a některé obzvlášť užitečné informace, ale u kterých se nejedná o upozornění na rizika.

3.3 Všeobecné informace o bezpečnosti stroje

Stroj je zkonstruován podle současného stavu techniky a uznávaných technických předpisů. Přesto může při jeho používání a údržbě dojít k ohrožení zdraví a života uživatelů nebo třetích osob, popř. škodám na stroji a dalším hmotným škodám.

Stroj proto používejte:

- pouze, je-li v bezvadném a provozně bezpečném stavu
- s ohledem na bezpečnost a hrozící nebezpečí

Předpokládá se, že se za tímto účelem seznámíte s obsahem tohoto návodu k obsluze a pochopíte jej. Je nutné znát platné předpisy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, stejně jako další všeobecně platná bezpečnostně-technická, pracovní-lékařská pravidla a pravidla silničního provozu a dodržovat je.

3.4 Pokyny pro provozovatele

Provozovatel odpovídá za používání stroje k určenému účelu.

3.4.1 Kvalifikace personálu

Osoby pověřené obsluhou, údržbou nebo opravami stroje si před začátkem prací musí přečíst tento návod k obsluze a pochopit jej.

- Stroj smí používat jen vyškolený a provozovatelem pověřený personál.
- Personál procházející vzděláváním/školením/instrukcemi smí pracovat na stroji pouze pod dohledem zkušené osoby.
- Údržbové a servisní práce smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci údržby.

3.4.2 Zaškolení

Obchodní partneři, zástupci nebo pracovníci firmy RAUCH zaškolí provozovatele na obsluhu a údržbu stroje.

Provozovatel musí zajistit, aby nově přijímaní pracovníci obsluhy a údržby byli důkladně zaškoleni na obsluhu a údržbu stroje v souladu s tímto návodem k obsluze.

3.4.3 Bezpečnost a ochrana zdraví při práci

Předpisy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci jsou v každé zemi regulovány zákonem. Za dodržování těchto předpisů platných v zemi používání stroje odpovídá provozovatel stroje.

Kromě toho dodržujte následující pokyny:

- Nikdy nenechte stroj pracovat bez dozoru.
- Během práce a dopravní jízdy nesmí na stroj nikdo vstupovat (**zákaz spouštění**).
- Součásti stroje se **nesmí** používat jako pomůcka pro nastupování.
- Noste přiléhavé oblečení. Nenoste pracovní oděvy s opasky, třásněmi nebo jinými částmi, které se mohou zachytit za části stroje.
- Při manipulaci s chemikáliemi dodržujte výstražné pokyny jejich výrobců. Je možné, že bude nutné použít osobní ochranné prostředky (OOP).

3.5 Pokyny k bezpečnosti provozu

Aby nevznikaly nebezpečné situace, smí se stroj používat jen v provozně bezpečném stavu.

3.5.1 Zvedání a přemísťování stroje

Stroj je dodáván od výrobce v kartonu stojící na paletě.

- Stroj zvedejte výhradně vhodným zdvižným vozíkem nebo vidlicovým vysokozdvižným vozíkem na paletě. Dodržujte celkovou hmotnost.
- Nikdy nezvedejte a nepřemísťujte stroj za zásobník nebo za jiné neoznačené součásti.

3.5.2 Odstavení stroje

- Stroj odstavujte pouze s prázdným zásobníkem a jen na vodorovnou pevnou plochu.
- Po odstavení stroje zcela otevřete dávkovací hradítko.

3.5.3 Plnění stroje

- K plnění používejte lopatu nebo kbelík.
- Stroj plňte nejvýše po okraj. Dodržujte maximální přípustné užitečné zatížení.

3.5.4 Kontroly před uvedením do provozu

Před prvním a před každým dalším uvedením do provozu zkontrolujte provozní bezpečnost stroje.

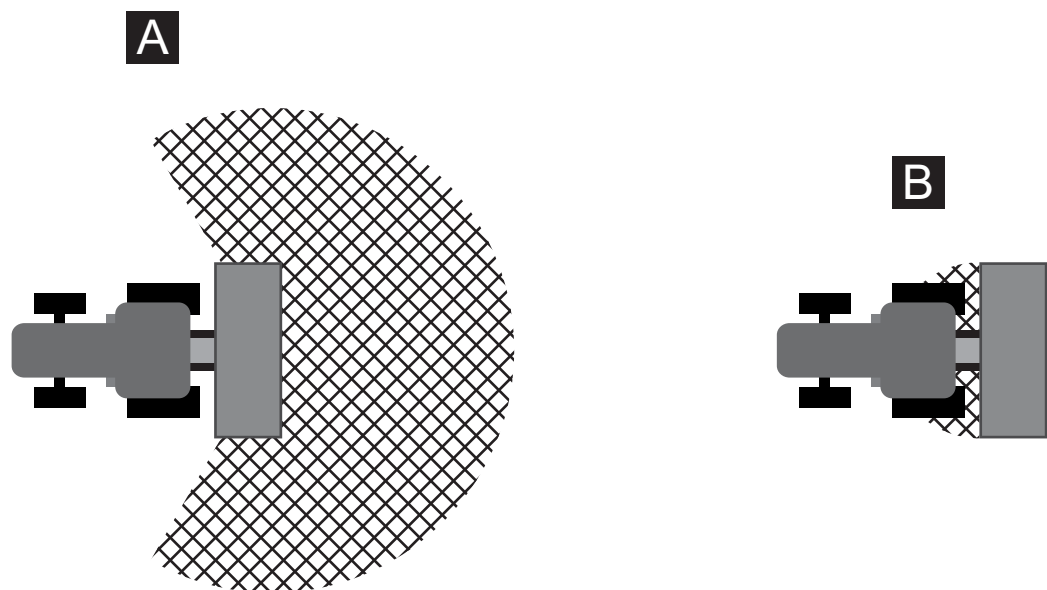
- Jsou všechna ochranná zařízení na stroji namontovaná a funkční?
- Jsou všechny upevňovací díly a nosné spoje pevně namontované a v řádném stavu?
- Jsou rozmetací disky, rozmetací lopatky a jejich upevnění v řádném stavu?
- Jsou míchací prsty v řádném stavu?
- Jsou všechny uzávěry pevně zavřené?
- Nezdržují se v nebezpečném prostoru stroje žádné osoby?

3.5.5 Nebezpečný prostor

Vylétající rozmetávaný materiál může způsobit těžká zranění (např. očí).

Osobám zdržujícím se v prostoru mezi traktorem a strojem hrozí vysoké nebezpečí včetně ohrožení života v důsledku rozjetí traktoru nebo pohybů stroje.

Na následujícím obrázku jsou znázorněny nebezpečné prostory stroje.



Obrázek 3.1: Nebezpečné prostory u tažených strojů

[A] Nebezpečný prostor při rozmetacím provozu

[B] Nebezpečný prostor při montáži/demontáži stroje

- Dbejte proto na to, aby se v prostoru rozmetání [A] nezdržovaly žádné osoby.
- Pokud se v nebezpečném prostoru stroje vyskytují osoby, okamžitě stroj zastavte.
- Pokud provádíte montáž stroje k traktoru, vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru [B].

3.5.6 Probíhající provoz

- V případě poruchy funkce stroje musíte stroj okamžitě odstavit a zabezpečit. Nechte poruchy neprodleně odstranit vhodně vyškoleným a autorizovaným personálem.
- Nikdy nestoupejte na stroj.
- Rotující součásti stroje mohou způsobit těžká zranění. Dbejte proto na to, abyste se nikdy nepřiblížili částmi těla nebo částmi oděvů do blízkosti rotujících dílů.
- Nevkládejte do zásobníku žádné cizí materiály (např. šrouby, matice).
- Vylétající rozmetávaný materiál může způsobit těžká zranění (např. očí). Dbejte na to, aby se v prostoru rozmetání nezdržovaly žádné osoby.
- Při příliš vysokých rychlostech větru musíte rozmetání přerušit, protože již nelze zaručit dodržování prostoru rozmetání.
- Nevstupujte nikdy na stroj, který je pod elektrickým vedením vysokého napětí.

3.6 Používání hnojiva

Nesprávná volba nebo použití hnojiva může vést k vážným zraněním osob nebo znečištění životního prostředí.

- Při výběru hnojiva věnujte pozornost informacím o jeho působení na lidi, životní prostředí a stroj.
- Dodržujte pokyny výrobce hnojiva.

3.7 Údržba a servis

Při údržbových a servisních pracích musíte počítat s dalšími riziky, která se během obsluhy stroje nevyskytují.

- Údržbové a servisní práce provádějte vždy se zvýšenou opatrností. Pracujte obzvláště pečlivě a berte ohled na hrozící rizika.

3.7.1 Kvalifikace personálu údržby

- Svařovací práce smí provádět jen kvalifikovaní pracovníci.

3.7.2 Díly podléhající opotřebení

- Co nejpřesněji dodržujte údržbové a servisní intervaly předepsané v tomto návodu k obsluze.
- Dodržujte také údržbové a servisní intervaly součástí od jiných dodavatelů. Potřebné informace jsou uvedeny v dokumentacích od příslušných dodavatelů.
- Doporučujeme vám, abyste u svého odborného prodejce po každé sezóně nechali zkontrolovat stav stroje, zejména jeho upevňovacích dílů, bezpečnostních plastových dílů, dávkovacích prvků (jako jsou dávkovací hradítka a míchačka), rozmetacích lopatek a rozmetacího disku.
- Náhradní díly musí vyhovovat přinejmenším technickým požadavkům stanoveným výrobcem. Technické požadavky jsou zaručeny např. při používání originálních náhradních dílů.
- Samosvorné matice jsou určeny jen k jednorázovému použití. K upevnění součástí (např. výměně rozmetacích lopatek) používejte vždy nové samosvorné matice.

3.7.3 Údržbové a servisní práce

- Před všemi čisticími, údržbovými a servisními pracemi stejně jako při odstraňování poruch vypněte motor traktoru. Počkejte, až se zastaví všechny rotující součásti stroje.
- Zajistěte, aby nikdo nepovoláný nemohl stroj zapnout. Vytáhněte klíček zapalování traktoru.
- Zkontrolujte, jestli je traktor se strojem správně odstavený. Musí stát s prázdným zásobníkem na vodorovné pevné ploše a musí být zajištěný proti rozjetí.
- Zvednutý stroj navíc zajistěte proti poklesu (např. podstavnou stolicí), pokud musíte údržbové a servisní práce nebo kontroly provádět pod zvednutým strojem.
- Ucpání v zásobníku odstraňujte vždy jen při zastaveném stroji a nikdy ne rukou nebo nohou, nýbrž použijte vhodný nástroj.
- Před čištěním stroje vodou, proudem páry nebo jinými čisticími prostředky zakryjte všechny součásti, do kterých nesmí vniknout čisticí kapaliny (např. kluzná ložiska).
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení matic a šroubů. Uvolněné spoje dotáhněte.

3.8 Bezpečnost dopravy

Při jízdě po veřejných silnicích a cestách musí traktor s namontovaným strojem vyhovovat předpisům silničního provozu v příslušné zemi. Za dodržování těchto předpisů odpovídá majitel vozidla a jeho řidič.

3.8.1 Kontroly před zahájením jízdy

Kontrola před jízdou významně přispívá k bezpečnosti dopravy. Bezprostředně před každou jízdou zkontrolujte, zda jsou splněny provozní podmínky, požadavky na bezpečnost provozu a předpisy platné v zemi použití.

- Je dodržena povolená celková hmotnost?
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách a funkci brzdového systému traktoru.
- Je stroj připojen dle předpisů?
- Mohl by se během jízdy ztrácet materiál k rozmetání?
 - Dávejte pozor na stav náplně rozmetávaného materiálu v zásobníku.
 - Dávkovací hradítko musí být zavřené.
- Vyhovuje osvětlení a označení stroje předpisům o používání veřejných komunikací platným ve vaší zemi? Dbejte na předpisovou montáž výstražných cedulí, odrazových světel a přidavného osvětlení.

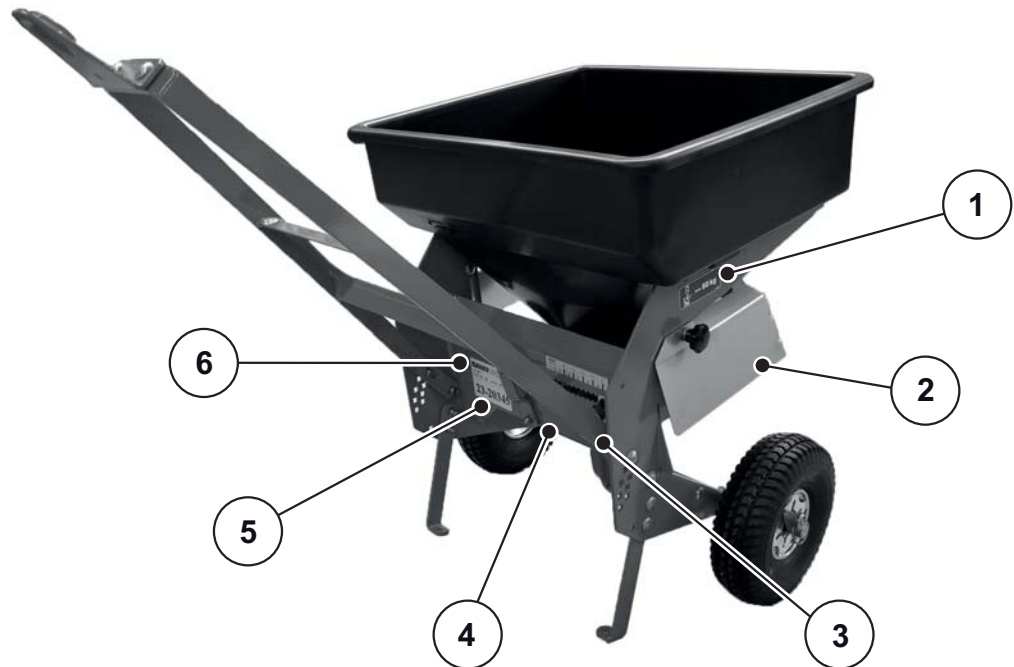
3.8.2 Dopravní jízda se strojem

Chování traktoru za jízdy, jeho vlastnosti při naklápění, zatáčení a brzdění se s namontovaným strojem mění. V důsledku vysokého užitečného zatížení se např. odlehčí přední náprava traktoru, což má negativní vliv na říditelnost.

- Přizpůsobte styl jízdy změněným jízdním vlastnostem.
- Při jízdě neustále dbejte na dostatečný výhled. Pokud není zaručen (např. při couvání), je nutné využít naváděče.
- Dodržujte nejvyšší povolenou rychlost.
- Při jízdě do kopce a z kopce stejně jako při jízdě kolmo ke svahu se vyhýbejte prudkému zatáčení. V důsledku změny polohy těžiště hrozí nebezpečí převrácení. Také na nerovných nebo měkkých površích (např. vjezd do pole, hrany obrubníků) jezděte nanejvýš opatrně.
- Výskyt osob na stroji během jízdy a během provozu je zakázán.

3.9 Ochranná zařízení na stroji

3.9.1 Umístění ochranných zařízení



Obrázek 3.2: Umístění ochranných zařízení a výstražných a instruktážních pokynů – náhled zepředu

- [1] Instruktážní pokyn – Maximální užitečné zatížení
- [2] Nastavitelná ochrana rozmetacího disku (omezení šířky rozmetání)
- [3] Výstražný pokyn – Přečtěte si návod k obsluze
- [4] Přední ochrana rozmetacího disku
- [5] Výrobní číslo
- [6] Štítek výrobce

3.9.2 Funkce ochranných zařízení

Ochranná zařízení chrání vaše zdraví a život.

- Před začátkem práce se strojem se přesvědčte, že jsou ochranná zařízení funkční.
- Stroj používejte jen s účinnými ochrannými zařízeními.

Označení	Funkce
Nastavitelná ochrana rozmetacího disku (omezení šířky rozmetání)	Brání zasahování do rotujícího disku ze strany a zezadu. Zajišťuje vyhazování rozmetaného materiálu v požadované šířce rozmetání.
Přední ochrana rozmetacího disku	Brání zasahování do rotujícího disku zepředu.

3.10 Nálepky s výstražnými a instruktážními pokyny

Na stroji jsou rozmístěny různé výstražné a instruktážní pokyny (rozmístění na stroji viz [Obrázek 3.2](#)).

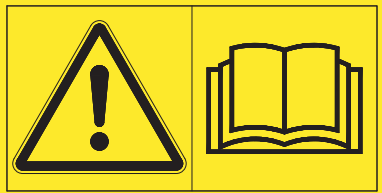
Výstražné a instruktážní pokyny jsou součástí stroje. Nesmí se odstraňovat ani měnit. Chybějící nebo nečitelné značky musí být okamžitě nahrazeny.

Jsou-li při opravě namontovány nové součásti, musí na ně být umístěny stejné výstražné a instruktážní pokyny, jakými byly opatřeny původní díly.

OZNÁMENÍ

Příslušné výstražné a instruktážní pokyny můžete objednat v oddělení náhradních dílů.

3.10.1 Nálepky s výstražnými pokyny

	<p>Přečtěte si návod k obsluze a výstražné pokyny. Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze a dodržujte výstražné pokyny v něm uvedené. Návod k obsluze podrobně popisuje ovládání a obsahuje užitečné pokyny pro manipulaci, údržbu a péči o stroj.</p>
---	---

3.10.2 Nálepky s instruktážními pokyny a štítek výrobce

	<p>Maximální užitečné zatížení 60 kg</p>
	<p>Štítek výrobce</p>
	<p>Výrobní číslo</p>

4 Technické údaje

4.1 Výrobce

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Landstraße 14

D-76547 Sinzheim

Telefon: +49 (0) 7221 / 985-0

Telefax: +49 (0) 7221 / 985-200

Servisní centrum, technická služba zákazníkům

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Postfach 1162

D-76545 Sinzheim

Telefon: +49 (0) 7221 / 985-250

Telefax: +49 (0) 7221 / 985-203

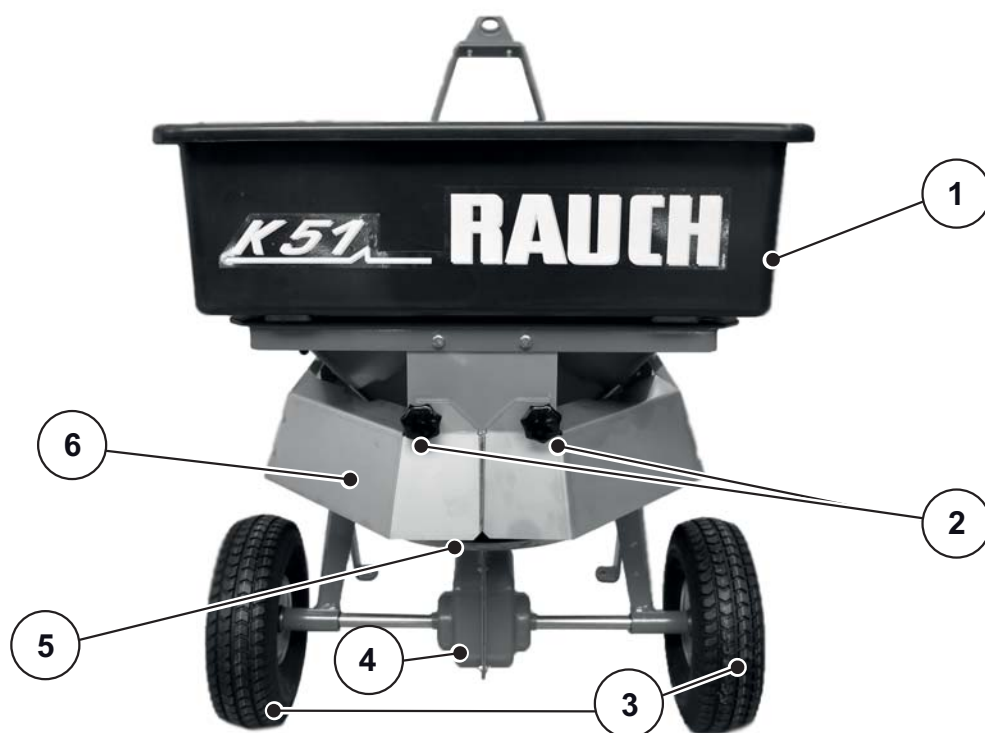
4.2 Popis stroje

Stroj používejte podle pokynů uvedených v kapitole [„Používání v souladu s určeným účelem“ na straně 1.](#)

Stroj se skládá z níže uvedených konstrukčních sestav:

- Zásobník s míchacími prsty a výhozem
- Rám
- Hnací prvky
- Dávkovací prvky (míchačka, dávkovací hradítko, dávkovací stupnice)
- Prvky pro nastavení šířky rozmetání
- Ochranná zařízení viz [„Ochranná zařízení na stroji“ na straně 13.](#)

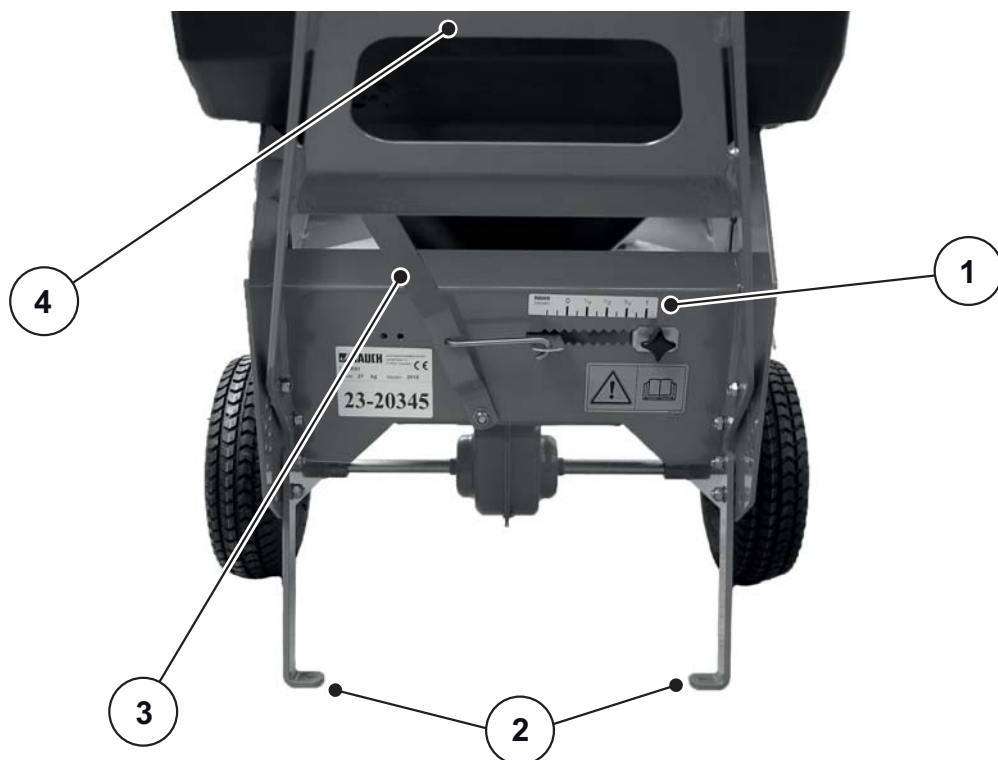
4.2.1 Přehled konstrukčních sestav – zadní strana



Obrázek 4.1: Přehled konstrukčních sestav – zadní strana

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| [1] Zásobník | [4] Převodovka |
| [2] Nastavení šířky rozmetání | [5] Rozmetací disk |
| [3] Pojezdová kola | [6] Omezovací plechy šířky rozmetání |

4.2.2 Přehled konstrukčních sestav – přední strana

**Obrázek 4.2:**Přehled konstrukčních sestav – přední strana

- | | |
|-----------------------------------|---|
| [1] Stupnice rozmetaného množství | [3] Nastavovací páka dávkovacího hradítka |
| [2] Odstavné nohy | [4] Oj |

4.3 Technické údaje základního vybavení

Rozměry:

Údaje		K 51
Celková šířka	cca	58 cm
Šířka rozmetání		0,5 m – 5,0 m
Objem	cca	55 l
Výška plnění	cca	73 cm
Doporučená posypová rychlost	až	6 km/h

Hmotnost a zatížení:

OZNÁMENÍ

Vlastní hmotnost (váha) stroje je podle vybavení různá. Vlastní hmotnost (váha) uvedená na typovém štítku se vztahuje ke standardnímu provedení.

Údaje		K 51
Vlastní hmotnost	cca	29 kg
Užitečné zatížení	max.	60 kg

5 Doprava bez traktoru

5.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před přepravou stroje dodržujte následující pokyny:

- Práce smí vykonávat pouze příslušně vyškolené a výslovně pověřené osoby.
- Používejte vhodné přepravní prostředky.
- Předem stanovte trasu přepravy a odstraňte možné překážky.
- Zkontrolujte provozuschopnost všech bezpečnostních a přepravních zařízení.
- Vhodným způsobem zajistěte všechna nebezpečná místa, i když existují jen krátkodobě.
- Osoba odpovědná za přepravu musí zajistit správnou přepravu stroje.
- Do trasy přepravy nesmí mít přístup nepovolané osoby. Příslušné prostory uzavřete!
- Stroj přeppravujte opatrně a při manipulaci s ním postupujte pečlivě.
- Stroj přeppravujte na určené místo pokud možno nízko nad podlahou.

5.2 Naložení a vyložení, odstavení

1. Zjistěte hmotnost stroje.
Za tímto účelem zkontrolujte údaje na typovém štítku.
2. Stroj opatrně zvedejte za pomoci druhé osoby.
3. Opatrně postavte stroj na korbu dopravního vozidla, resp. na stabilní podlahu.

6 Uvedení do provozu

6.1 Převzetí stroje

Při převzetí stroje zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky.

Do sériového obsahu dodávky patří

- Předmontovaný kombinovaný sypač
- 1 návod k obsluze K 51
- Oj
- Tažné oko
- Rukojeť
- Sáček se sadou šroubů

Zkontrolujte také samostatně objednané doplňkové vybavení.

Přesvědčte se, zda během přepravy nedošlo k poškození nebo nechybí součásti. Škody způsobené během přepravy si nechte potvrdit dopravcem.

OZNÁMENÍ

Při převzetí zkontrolujte pevné a správné upevnění namontovaných součástí.

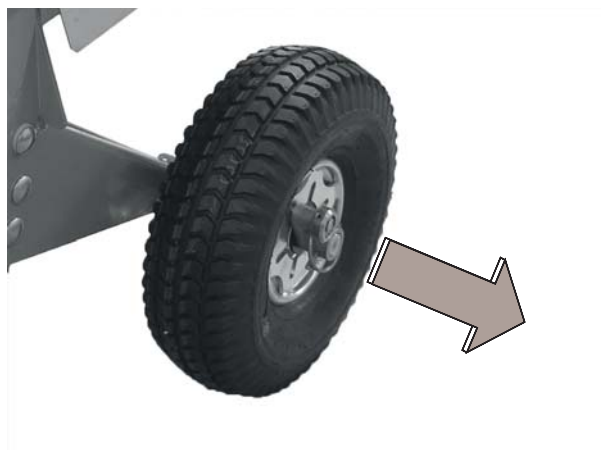
V případě pochybností se obraťte na svého prodejce nebo přímo na výrobce.

6.2 Příprava na provozní režim

Ve stavu při dodání je stroj nastaven na ruční provoz. Proto se rozmetací disk a míchací prsty otáčejí, když se stroj posunuje.

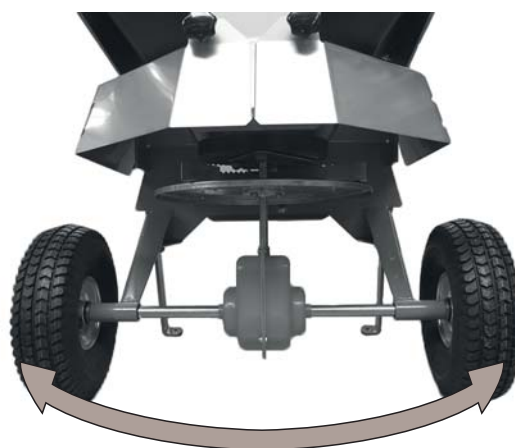
Aby mohl stroj pracovat v provozu s malým traktorem, musí se vyměnit spojky nacházející se na kolech.

1. Vyjměte sklopnou závlačku z nápravy na pravém kole.
2. Sejměte z nápravy spojku.
3. Vyjměte sklopnou závlačku z nápravy na levém kole.
4. Sejměte z nápravy spojku.



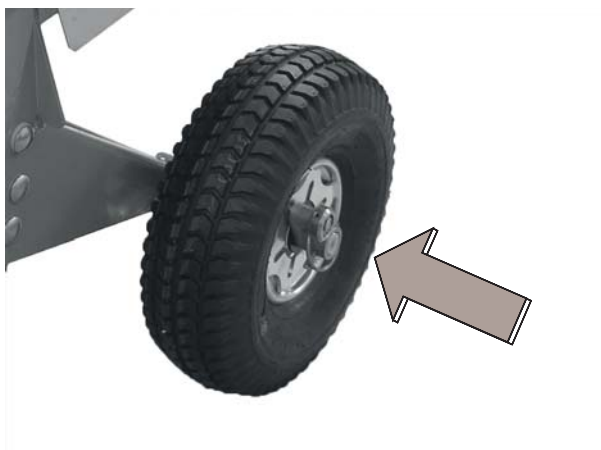
Obrázek 6.1: Náprava se starou spojkou

5. Obě spojky vzájemně zaměňte.



Obrázek 6.2: Výměna spojek

6. Na každý konec nápravy nasaďte jednu sklopnou závlačku.



Obrázek 6.3: Náprava se sklopnou závlačkou

6.3 Příprava traktoru k provozu

6.3.1 Požadavky na traktor

Za účelem bezpečného a správného používání stroje musí být traktor vybaven tažným zařízením.

6.3.2 Příprava oje pro provoz traktoru

Za účelem správného používání stroje musí být oj přizpůsobena režimu provozu.

1. Přišroubujte tažné oko k oji.

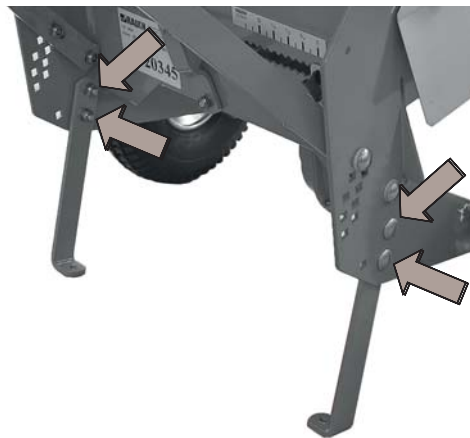


Obrázek 6.4: Oj pro provoz traktoru

6.3.3 Příprava odstavných noh pro provoz traktoru

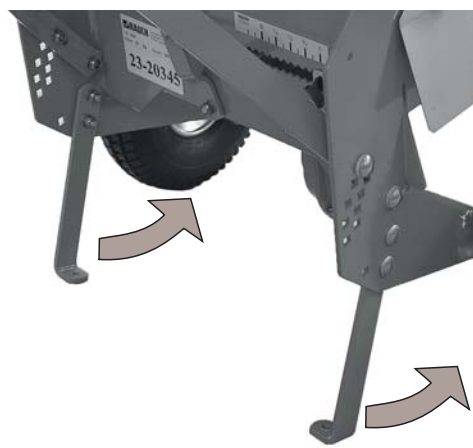
Na rámu stroje se nacházejí odstavné nohy. Tyto nohy jsou určeny pouze k ručnímu provozu.

Aby mohl stroj pracovat v provozu s malým traktorem, musí se nohy sklopit směrem nahoru.



1. Povolte šrouby.

Obrázek 6.5: Odstavné nohy dole



2. Otočte odstavné nohy směrem nahoru.
3. Utáhněte šrouby.

Obrázek 6.6: Odstavné nohy ke sklopení

6.3.4 Montáž stroje k traktoru

- Zavěste tažné oko do čepové spojky vašeho malého traktoru.

6.4 Příprava ručního provozu

6.4.1 Příprava oje k ručnímu provozu



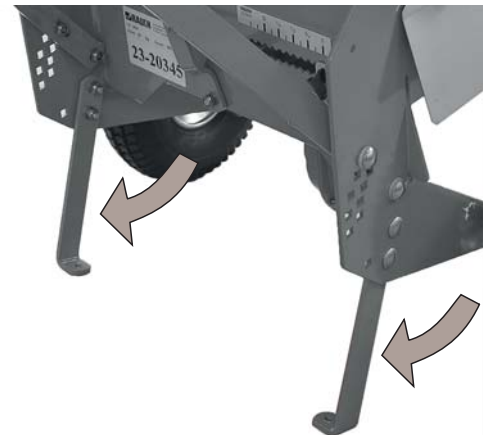
1. Přišroubujte rukojet' k oji.

Obrázek 6.7: Oj pro ruční provoz

6.4.2 Příprava odstavných noh pro ruční provoz

Na rámu stroje se nacházejí odstavné nohy. Tyto nohy jsou určeny pouze k ručnímu provozu.

Aby mohl stroj pracovat v provozu s malým traktorem, musí se nohy vyklopit směrem dolů.



1. Vyklopte odstavné nohy směrem dolů.

Obrázek 6.8: Odstavné nohy dole

6.5 Plnění stroje

⚠ NEBEZPEČÍ



Livsfara på grund av olämplig traktor

Användning av olämpliga traktorer för maskinen in modellserien kan leda till svåra olyckor vid drift och transport.

- ▶ Använd endast traktorer som uppfyller de tekniska kraven för maskinen.
- ▶ Kontrollera med hjälp av fordonsdokumenten om din traktor är lämplig för maskinen i modellserien .

Zkontrolujte zejména následující předpoklady:

- Je traktor i stroj provozně bezpečné?
- Je traktor vybaven tažným zařízením?
- Stojí stroj bezpečně na rovném, pevném podkladu?

⚠ UPOZORNĚNÍ



Otillåten totalvikt

Att överskrida den tillåtna totalvikten påverkar ekipagets (maskin och traktorns) drift- och trafiksäkerhet och kan leda till svåra skador på maskinen och på miljön.

- ▶ Ta reda på mängden som kan lastas innan påfyllningen.
- ▶ Följ den tillåtna totalvikten.

Pokyny k plnění stroje

- Zavřete dávkovací hradítko.
- Při stanovení maximálního přípustného množství nákladu berte v úvahu specifickou hmotnost (kg/l) rozmetávaného materiálu.
 - Hmotnost rozmetaného materiálu závisí na druhu rozmetaného materiálu (např. štěrky, písek, hnojivo) a na jeho stavu (suchý, vlhký).
- Pokud je stroj přimontován k traktoru, zajistěte jej proti rozjetí. Zatáhněte proto ruční brzdu.
- K plnění používejte lopatu nebo kbelík.
- Stroj plňte nejvýše po okraj.

OZNÁMENÍ

Rozmetávaný materiál můžete při jízdách na místo použití šetřit tak, že odpojíte pohon od míchačky.

7 Nastavení stroje

7.1 Nastavení rozmetaného množství

▲ VAROVÁNÍ



Nebezpečí zhmoždění a amputace v prostoru nastavení rozmetaného množství!

Při nastavování páky dávkovacího hradítka může dojít k těžkému zranění prstů.

- ▶ Nikdy nesahejte prsty do směru pohybu nastavovací páky dávkovacího hradítka.

Rozmetávané množství nastavujete otevřením dávkovacích hradítek.



Obrázek 7.1: Stupnice k nastavení rozmetaného množství

- [1] Stupnice rozmetaného množství [3] Nastavovací páka dávkovacího hradítka
[2] Doraz

Nastavte proto nastavovací páku dávkovacího hradítka do polohy, kterou jste předem zjistili z dávkovací tabulky. Jedná se o dorazovou polohu, na kterou mechanicky posunete nastavovací páku dávkovacího hradítka před rozmetací jízdou.

- Nastavením doprava směrem k větším číselným hodnotám se dávkovací hradítko otevírá.
- Nastavením doleva směrem k menším číselným hodnotám se dávkovací hradítko zavírá.

▲ UPOZORNĚNÍ



Hmotné škody při příliš malém otvoru dávkovacího hradítka

Nedostatečně otevřené dávkovací hradítko se může ucpat a poškodit rozmetaný materiál. Zvyšuje se opotřebení míchačky.

- ▶ Vždy vyberte dostatečně velké otevření dávkovacího hradítka, při kterém může rozmetaný materiál bez překážek vytékat.
-

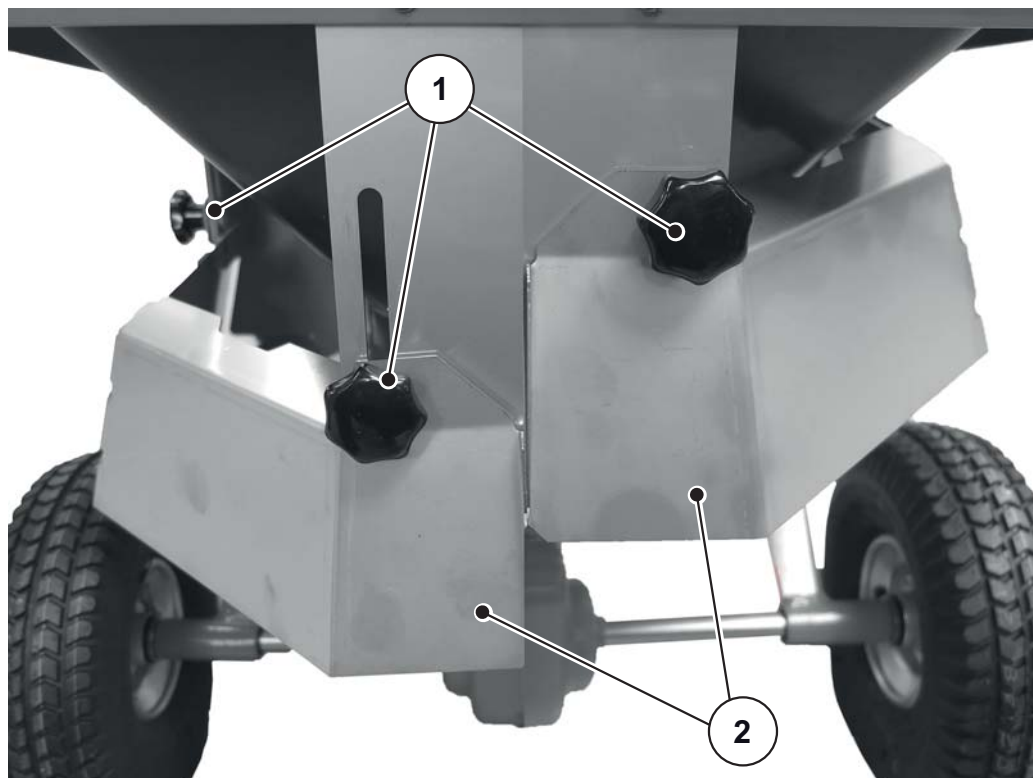
7.2 Nastavení omezení šířky rozmetání

Omezení šířky rozmetání umožňuje díky různým polohám šířky rozmetání asi 0,5 m – 5 m. Šířka rozmetání závisí na druhu a kvalitě rozmetávaného materiálu.

OZNÁMENÍ

Zkontrolujte řádný stav omezení šířky rozmetání. Poškozené nebo ohnuté prvky omezení šířky rozmetání ovlivňují obraz rozmetání.

Nastavení:



Obrázek 7.2: Omezení šířky rozmetání

- [1] Hvězdicové rukojeti k nastavení omezovacích plechů šířky rozmetání
 [2] Omezovací plechy šířky rozmetání

1. Vyberte stranu, kterou je nutné nastavit.
2. Povolte boční hvězdicovou rukojeť.
3. Povolte zadní hvězdicovou rukojeť.
4. Posuňte omezovací plech šířky rozmetání [2] do požadované polohy.
 - Posunutí omezovacího plechu šířky rozmetání **nahoru**: Šířka rozmetání se **zvětšuje**.
 - Posunutí omezovacího plechu šířky rozmetání **dolů**: Šířka rozmetání se **zmenšuje**.
5. Utáhněte hvězdicové rukojeti.
 - ▷ Nová šířka rozmetání je nastavena.
6. Zkontrolujte obraz rozmetání (kontrola pohledem nebo měřítkem) a případně upravte nastavení.

7.3 Nastavení rozmetacích lopatek (tažný provoz)

OZNÁMENÍ

Samosvorné matice po uvolnění vyhodte a použijte nové. Viz [strana 48](#)

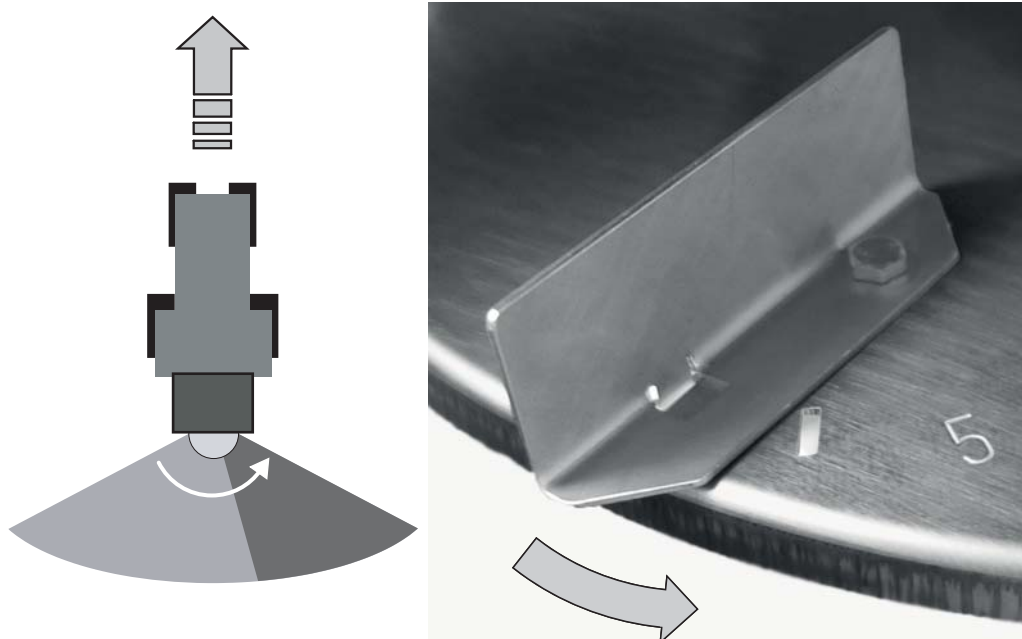
7.3.1 Zvýšení hustoty rozmetání na pravé straně ve směru jízdy

1. Dbejte na směr otáčení rozmetacího disku.



Obrázek 7.3: Směr otáčení rozmetacího disku

2. Demontujte šrouby rozmetacích lopatek s příslušnými maticemi a podložkami.



Obrázek 7.4: Hustota rozmetání vpravo ve směru jízdy

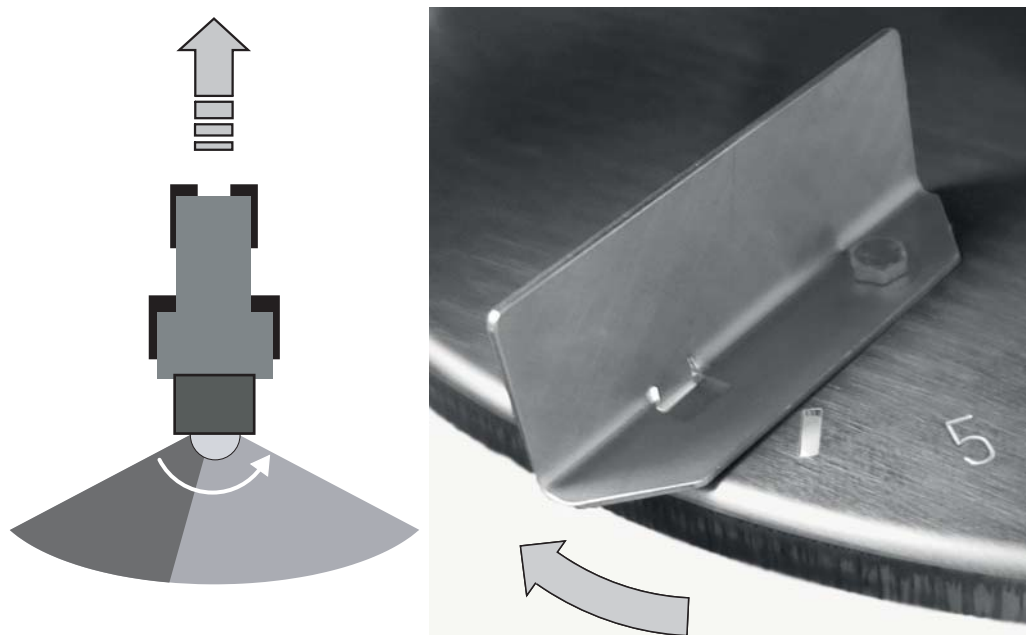
Bílá šipka: Směr otáčení rozmetacího disku

Šedá šipka: Přestavení rozmetacích lopatek proti směru otáčení disku

3. Rozmetací lopatku přestavte zpět směrem k číslu 5.
 - ▷ S tímto nastavením bude rozmetaný materiál vyhazován **později**.
4. Přišroubujte rozmetací lopatku (utahovací moment: asi 7 Nm). Použijte přitom **vždy novou samosvornou** matici.
 - ▷ **Zvýší se hustota rozmetání na pravé straně ve směru jízdy.**

7.3.2 Zvýšení hustoty rozmetání na levé straně ve směru jízdy

1. Dbejte na směr otáčení rozmetacího disku. Viz [obrázek 7.3](#).
2. Demontujte šrouby rozmetacích lopatek s příslušnými maticemi a podložkami.



Obrázek 7.5: Hustota rozmetání vlevo ve směru jízdy

Bílá šipka: Směr otáčení rozmetacího disku

Šedá šipka: Přestavení rozmetacích lopatek ve směru otáčení disku

3. Rozmetací lopatku přestavte vpřed směrem k číslu 1.
 - ▷ S tímto nastavením bude rozmetaný materiál vyhazován **dříve**.
4. Přišroubujte rozmetací lopatku (utahovací moment: asi 7 Nm). Použijte přitom **vždy nové samosvorné** matice.
 - ▷ **Zvýší se hustota rozmetání na levé straně ve směru jízdy.**

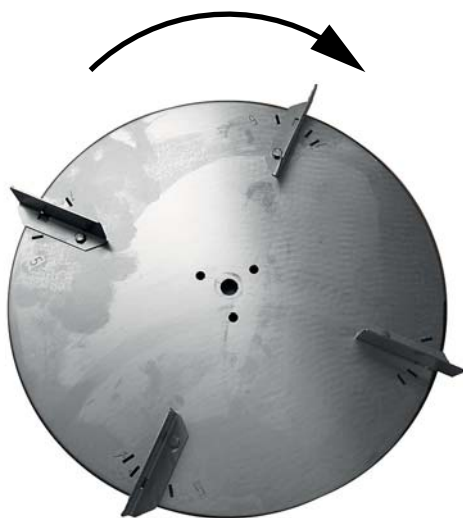
7.4 Nastavení rozmetacích lopatek (tlačný provoz)

OZNÁMENÍ

Samosvorné matice po uvolnění vyhodte a použijte nové. Viz [strana 48](#)

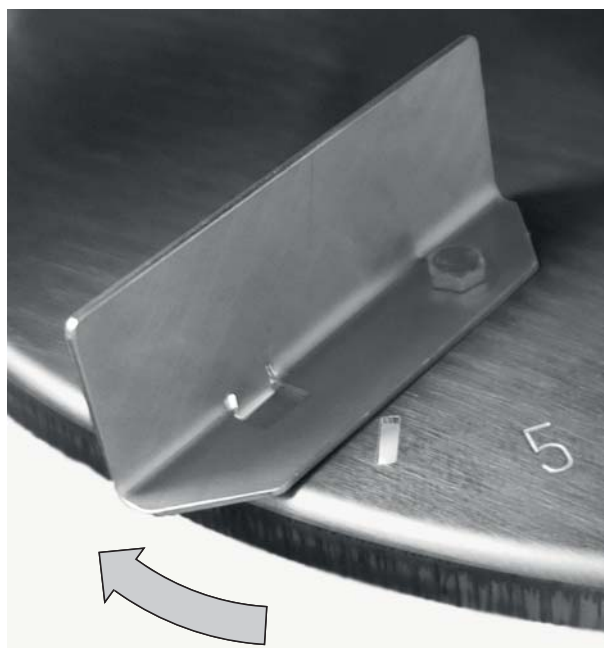
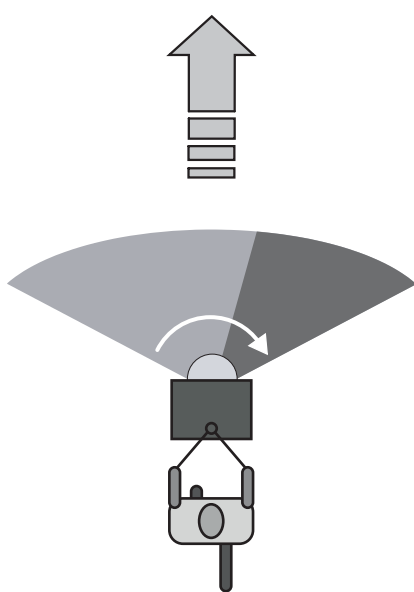
7.4.1 Zvýšení hustoty rozmetání na pravé straně ve směru jízdy

1. Dbejte na směr otáčení rozmetacího disku.



Obrázek 7.6: Směr otáčení rozmetacího disku

2. Demontujte šrouby rozmetacích lopatek s příslušnými maticemi a podložkami.



Obrázek 7.7: Hustota rozmetání vpravo ve směru jízdy

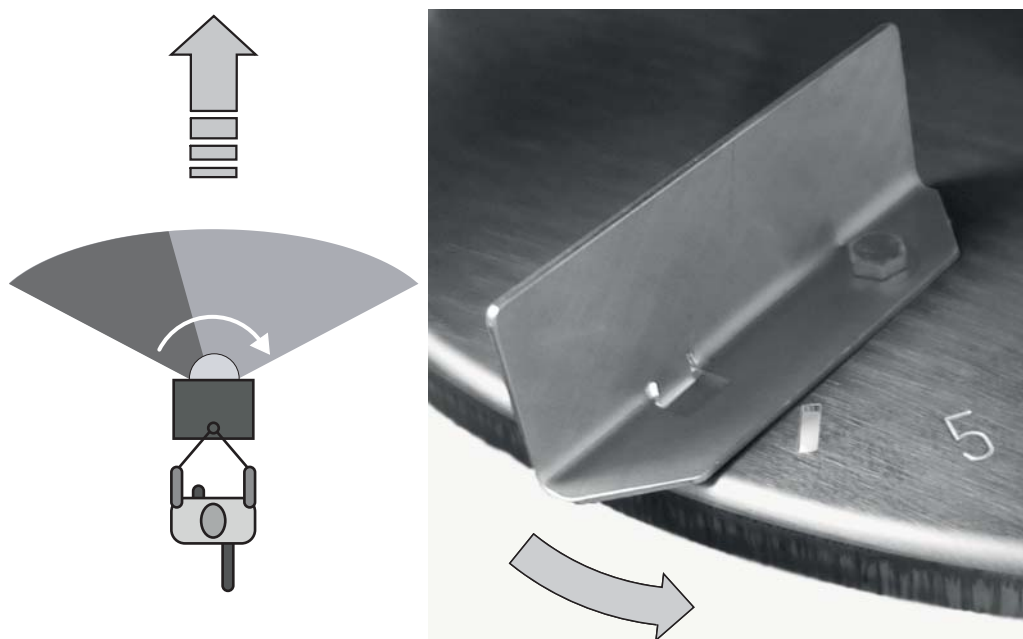
Bílá šipka: Směr otáčení rozmetacího disku

Šedá šipka: Přestavení rozmetacích lopatek proti směru otáčení disku

3. Rozmetací lopatku přestavte zpět směrem k číslu 1.
 - ▷ S tímto nastavením bude rozmetaný materiál vyhazován **později**.
4. Přišroubujte rozmetací lopatku (utahovací moment: asi 7 Nm). Použijte přitom **vždy novou samosvornou** matici.
 - ▷ **Zvýší se hustota rozmetání na pravé straně ve směru jízdy.**

7.4.2 Zvýšení hustoty rozmetání na levé straně ve směru jízdy

1. Dbejte na směr otáčení rozmetacího disku. Viz [obrázek 7.3](#).
2. Demontujte šrouby rozmetacích lopatek s příslušnými maticemi a podložkami.



Obrázek 7.8: Hustota rozmetání vlevo ve směru jízdy

Bílá šipka: Směr otáčení rozmetacího disku

Šedá šipka: Přestavení rozmetacích lopatek ve směru otáčení disku

3. Rozmetací lopatku přestavte vpřed směrem k číslu 5.
 - ▷ S tímto nastavením bude rozmetaný materiál vyhazován **dříve**.
4. Přišroubujte rozmetací lopatku (utahovací moment: asi 7 Nm). Použijte přitom **vždy nové samosvorné** matice.
 - ▷ **Zvýší se hustota rozmetání na levé straně ve směru jízdy.**

7.5 Používání dávkovací tabulky

7.5.1 Pokyny k dávkovací tabulce

Hodnoty v dávkovací tabulce byly zjištěny na zkušebním zařízení rozmetaného materiálu.

Použitý rozmetaný materiál byl pořízen od výrobce nebo z obchodu. Zkušenosti ukazují, že dodávaný rozmetaný materiál – i při stejném označení – může v důsledku skladování a přepravy vykazovat odlišné vlastnosti rozmetání.

Proto je možné s nastaveními rozmetadla uvedenými v dávkovací tabulce spotřebovat jinou dávku a dosáhnout méně kvalitního rozdělení rozmetaného materiálu.

Přesně dodržujte nastavené hodnoty. I nepatrně odlišné nastavení může mít velmi nepříznivý vliv na kvalitu rozmetání.

OZNÁMENÍ

Za správné nastavení rozmetadla podle skutečně použitého rozmetaného materiálu odpovídá obslužný personál.

Výslovně upozorňujeme na to, že neposkytujeme žádné ručení za následné škody v důsledku chyb rozmetání.

7.5.2 Seznam dávkovacích tabulek

OZNÁMENÍ

Následující údaje jsou všechny uváděny v jednotkách gr/m².

Tabulka	Strana
Dávkovací tabulka pro zimní údržbu	strana 37
Dávkovací tabulky pro hnojivo	
Agrosil LR Silikat COMPO	strana 37
Basatop Sport COMPO	strana 37
Cornufera NPK Günther	strana 38
Ferro Top COMPO	strana 38
Floranid Club COMPO	strana 38
Floranid NK COMPO	strana 39
Floranid permanent COMPO	strana 39
Gali Gazon COMPO	strana 39
Moosvernichter plus Rasendünger ZG Raiffeisen (Přípravek proti mechu + hnojivo na trávník)	strana 40
Rasen Floranid COMPO (na trávu)	strana 40
Sportica K COMPO	strana 40

Dávkovací tabulka pro zimní údržbu

- Šířka rozmetání 1 m
- Rychlost jízdy: 5 km/h

Nastavení otevření	Štěrk (3,5)	Písek (0,3)	Sůl	Plné hnojivo NPK
1/4	10	15	10	32
-	-	-	-	-
1/2	55	61	24	65
-	-	-	-	-
3/4	105	125	38	105
-	-	-	-	-
1/1	180	187	65	170

Agrosil LR Silikat COMPO

- Složení 20 % P + 8 % Na

Nastavení otevření	Rychlost jízdy km/h							
	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	17	13	10	8	7	6	6	5
-	92	69	55	46	39	34	31	28
1/2	200	150	120	100	86	75	67	60
-	308	231	185	154	132	116	103	93
3/4	417	313	250	208	179	156	139	125
-	517	388	310	258	221	194	172	155
1/1	600	450	360	300	257	225	200	180

Basatop Sport COMPO

- Složení NPK 20 – 5 – 10

Nastavení otevření	Rychlost jízdy km/h							
	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	17	13	10	8	7	6	6	5
-	50	38	30	25	21	19	17	15
1/2	150	113	90	75	64	56	50	45
-	342	256	205	171	146	128	114	103
3/4	517	388	310	258	221	194	172	155
-	700	525	420	350	300	263	233	210
1/1	817	613	490	408	350	306	272	245

Cornufera NPK Günther

- Složení NPK 20 – 5 – 10

Nastavení otevření	Rychlost jízdy km/h							
	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	23	18	14	12	10	9	8	7
-	142	106	85	71	61	53	47	43
1/2	260	195	156	130	111	98	87	78
-	445	334	267	223	191	167	148	134
3/4	628	471	377	314	269	236	209	189
-	817	613	490	408	350	306	272	245
1/1	1003	754	603	503	431	377	335	302

Ferro Top COMPO

- Složení NK 6 – 12

Nastavení otevření	Rychlost jízdy km/h							
	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	17	13	10	8	7	6	6	5
-	67	50	40	33	29	25	22	20
1/2	150	113	90	75	64	56	50	45
-	208	156	125	104	89	78	69	63
3/4	558	419	335	279	239	209	186	168
-	708	531	425	354	304	266	236	213
1/1	783	588	470	392	336	294	261	235

Floranid Club COMPO

- Složení NPK 10 – 5 – 20 + 4

Nastavení otevření	Rychlost jízdy km/h							
	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	25	19	15	13	11	9	8	8
-	50	38	30	25	21	19	17	15
1/2	225	169	135	113	96	84	75	68
-	358	269	215	179	154	134	119	108
3/4	550	413	330	275	236	206	183	165
-	708	531	425	354	304	266	236	213
1/1	783	588	470	392	336	294	261	235

Floranid NK COMPO

- Složení NK 14 – 19

Nastavení otevření	Rychlost jízdy km/h							
	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	25	19	15	13	11	9	8	8
-	108	81	65	54	46	41	36	33
1/2	283	213	170	142	121	106	94	85
-	417	313	250	208	179	156	139	125
3/4	617	463	370	308	264	231	206	185
-	833	625	500	417	357	313	278	250
1/1	900	675	540	450	386	338	300	270

Floranid permanent COMPO

- Složení NPK 16 – 7 – 15

Nastavení otevření	Rychlost jízdy km/h							
	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	25	19	15	13	11	9	8	8
-	92	69	55	46	39	34	31	28
1/2	225	169	135	113	96	84	75	68
-	417	313	250	208	179	156	139	125
3/4	525	394	315	263	225	197	175	158
-	700	525	420	350	300	263	233	210
1/1	717	538	430	358	307	269	239	215

Gali Gazon COMPO

- Složení 27 % K

Nastavení otevření	Rychlost jízdy km/h							
	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	50	38	30	25	21	19	17	15
-	183	138	110	92	79	69	61	55
1/2	383	288	230	192	164	144	128	115
-	542	406	325	271	232	203	181	163
3/4	783	588	470	392	336	294	261	235
-	867	650	520	433	371	325	289	260
1/1	1058	794	635	529	454	397	363	318

Moosvernichter plus Rasendünger ZG Raiffeisen (Přípravek proti mechu + hnojivo na trávník)

	Rychlost jízdy km/h							
Nastavení otevření	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	23	18	14	12	10	9	8	7
-	128	96	77	64	55	48	43	39
1/2	235	176	141	118	101	88	78	71
-	407	305	244	203	174	153	136	122
3/4	580	435	348	290	249	218	193	174
-	750	563	450	375	321	281	250	225
1/1	920	690	552	460	394	345	307	276

Rasen Floranid COMPO (na trávu)

- Složení NPK 20 – 5 – 8 + 2

	Rychlost jízdy km/h							
Nastavení otevření	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	17	13	10	8	7	6	6	5
-	75	56	45	38	32	28	25	23
1/2	233	175	140	117	100	88	78	70
-	400	300	240	200	171	150	133	120
3/4	533	400	320	267	229	200	178	160
-	658	494	395	329	282	247	219	198
1/1	758	569	455	379	325	284	253	228

Sportica K COMPO

- Složení NK 30 – 10

	Rychlost jízdy km/h							
Nastavení otevření	3	4	5	6	7	8	9	10
1/4	8	6	5	4	4	3	3	3
-	33	25	20	17	14	13	11	10
1/2	92	69	55	46	39	34	31	28
-	225	169	135	113	96	84	75	68
3/4	342	256	205	171	146	128	114	103
-	475	356	285	238	204	178	158	143
1/1	575	431	345	288	246	216	192	173

8 Rozmetací práce

8.1 Všeobecné pokyny

S moderní technikou a konstrukcí stroje a díky náročným průběžným zkouškám na zkušebním zařízení rozmetaného materiálu byl splněn předpoklad pro bezchybné rozmetání.

Naše stroje se vyrábějí s velkou pečlivostí. Přesto však ani při používání v souladu s určeným účelem nelze vyloučit odchylky v dávkách nebo případné poruchy.

Příčinami toho mohou být:

- Změny fyzikálních vlastností rozmetávaného materiálu působením běžící míchačky během dopravy (např. různé rozdělení velikosti zrn, různá hustota, tvar a povrch zrn, vlhkost).
- Hrudkovatění a vlhký rozmetaný materiál.
- Unášení větrem: Při příliš vysokých rychlostech větru přerušte rozmetací práce.
- Ucpání nebo vzpříčení materiálu, např. vlivem cizích materiálů, zbytků pytlů nebo vlhkého rozmetávaného materiálu...
- Nerovnosti terénu.
- Opatřebení rychle opotřebitelných dílů (např. míchačka, rozmetací lopatky, výhoz).
- Poškození vnějšími vlivy.
- Nedostatečné čištění a ochrana proti korozi.
- Nesprávná rychlost jízdy
- Nesprávné nastavení stroje.

OZNÁMENÍ

Čištění po každém použití stroje brání usazování nečistot na dně zásobníku. Snížíte tím opotřebení míchačky a zvýšíte provozní bezpečnost svého stroje.

Přesně dodržujte nastavení stroje. I nepatrné nesprávné nastavení může výrazně ovlivnit obraz rozmetání. Zkontrolujte proto před každým použitím a také během používání stroje jeho správnou funkci a dostatečnou přesnost dávkování.

Obzvláště tvrdé rozmetávané materiály zvyšují opotřebení rozmetacích lopatek.

Nároky na náhradu škod, které nevzniknou přímo na stroji, jsou vyloučeny.

Zároveň je vyloučeno ručení za následné škody v důsledku chyb rozmetání.

8.2 Návod k rozmetacímu provozu pro ruční rozmetávání

Použití stroje v souladu s určeným účelem zahrnuje také dodržování provozních, údržbových a servisních podmínek předepsaných výrobcem. K **rozmetacímu provozu** proto vždy patří činnosti **přípravy, čištění a údržby**.

▲ VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění rozmetávaným materiálem

Vystupující rozmetávaný materiál může způsobit zranění.

- ▶ Vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru.

-
- Rozmetací práce provádějte podle níže popsaného průběhu.

Příprava

- Zavření dávkovacích hradítek
- Plnění rozmetaného materiálu [Strana 28](#)
- Nastavení omezení šířky rozmetání [Strana 31](#)

Rozmetání

- Jízda na místo rozmetání
- Otevření hradítka a zahájení rozmetací jízdy
- Ukončení rozmetací jízdy a zavření hradítek
- Vyprázdnění zbytku [Strana 44](#)

Čištění a údržba

- Otevření dávkovacích hradítek
- Čištění a údržba [Strana 45](#)

8.3 Návod k rozmetacímu provozu s traktorem

Použití stroje v souladu s určeným účelem zahrnuje také dodržování provozních, údržbových a servisních podmínek předepsaných výrobcem. K **rozmetacímu provozu** proto vždy patří činnosti **přípravy, čištění a údržby**.

▲ VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění rozmetávaným materiálem

Vystupující rozmetávaný materiál může způsobit zranění.

- ▶ Vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru.

- Rozmetací práce provádějte podle níže popsaného průběhu.

Příprava

- Montáž rozmetadla k traktoru [Strana 26](#)
- Zavření dávkovacích hradítek
- Plnění rozmetaného materiálu [Strana 28](#)
- Nastavení omezení šířky rozmetání [Strana 31](#)

Rozmetání

- Jízda na místo rozmetání
- Otevření hradítka a zahájení rozmetací jízdy
- Ukončení rozmetací jízdy a zavření hradítek
- Vyprázdnění zbytku [Strana 44](#)

Čištění a údržba

- Otevření dávkovacích hradítek
- Demontáž rozmetadla z traktoru
- Čištění a údržba [Strana 45](#)

8.4 Rozmetání štěrku nebo granulovaného hnojiva

Při rozmetání štěrku nebo granulovaného hnojiva dodržujte tyto pokyny:

- Otevřete dávkovací hradítko do té míry, aby míchačka mohla bez problémů dávkovat štěrk nebo granulované hnojivo.

Při teplotách pod 0 °C může vlhký rozmetaný materiál v zásobníku zamrznout a poškodit míchačku.

- Zajistěte, aby rozmetaný materiál v zásobníku nemohl zamrznout.
- Nenechávejte naplněný stroj stát přes noc venku.
- Udržujte rozmetaný materiál suchý.

8.5 Rozmetání písku, soli nebo směsi písku a soli

Při rozmetání písku, soli nebo směsi písku a soli dodržujte tyto pokyny:

- Otevřete dávkovací hradítko do té míry, aby míchačka mohla rozmetaný materiál bez problémů dávkovat.
- S ohledem na hygroskopické působení soli používejte stroj jen s krycí plachtou.
- Vyhýbejte se delšímu skladování soli v zásobníku.

8.6 Vyprázdnění zbytku

OZNÁMENÍ

Čištění po každém použití stroje brání usazování nečistot na dně zásobníku. Snížíte tím opotřebení míchačky a zvýšíte provozní bezpečnost svého stroje.

1. Omezovací plechy šířky rozmetání zcela vysuňte nahoru.
2. Postavte před stroj dostatečně velkou nádobu k zachycení zbývajících materiálu k rozmetání.
3. Nakloňte stroj do té míry, až se zbývajících materiál k rozmetání začne vysypávat shora ze zásobníku.

9 Údržba a servis

9.1 Bezpečnost

Při údržbových a servisních pracích musíte počítat s dalšími riziky, která se během obsluhy stroje nevyskytují.

Údržbové a servisní práce provádějte vždy se zvýšenou opatrností. Pracujte obzvláště pečlivě a berte ohled na hrozící rizika.

OZNÁMENÍ

Větší údržbové práce si nechte provádět u svého prodejce.

▲ VAROVÁNÍ



Nebezpečí převrácení nadzvednutého stroje

Padající stroj může způsobit rozdrčení nebo zlomeniny.

- ▶ Stroj zajišťujte vhodnými podpěrnými prvky.

▲ VAROVÁNÍ



Nebezpečí zhmoždění a amputace dávkovacím hradítkem!

Vystupující rozmetávaný materiál může způsobit zranění.

- ▶ Vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru.

Dodržujte zejména následující pokyny:

- Svařovací práce smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.
- Náhradní díly musí vyhovovat přinejmenším technickým požadavkům stanoveným výrobcem. To je zaručeno např. při používání originálních náhradních dílů RAUCH.
- Před všemi čisticími, údržbovými a servisními pracemi stejně jako při odstraňování poruch vypněte motor traktoru a počkejte, až se zastaví všechny rotující součásti stroje.
- Opravárenské práce smí provádět pouze **kvalifikovaný a autorizovaný odborný servis**.

OZNÁMENÍ

Dodržujte také výstražné pokyny v kapitole [3: Bezpečnost, strana 5](#). Dodržujte zejména pokyny v odstavci [3.7: Údržba a servis, strana 11](#).

9.2 Díly podléhající opotřebení a šroubové spoje

9.2.1 Kontrola dílů podléhajících opotřebení

Opotřebení podléhají následující díly: **Rozmetací lopatky, míchačka, míchací prstya dno zásobníku.**

- Zkontrolujte díly podléhající opotřebení.

Pokud součásti vykazují viditelné známky opotřebení, deformace nebo důlky, musíte opotřebované díly vyměnit, protože by to jinak vedlo k chybnému rozmětaní.

Životnost dílů podléhajících opotřebení závisí mimo jiné na používaném rozmětaném materiálu.

9.2.2 Kontrola šroubových spojů

Šroubové spoje jsou od výrobce dotaženy na potřebný utahovací moment a zajištěny. Vibrace a otřesy, zejména v prvních provozních hodinách, mohou šroubové spoje uvolnit.

- U nového stroje zkontrolujte po přibl. 30 provozních hodinách utažení všech šroubových spojů.
- Pravidelně, přinejmenším však před začátkem rozmetací sezóny, kontrolujte utažení všech šroubových spojů.

Některé součásti (např. rozmetací lopatky) jsou namontovány pomocí samosvorných matic. Při montáži těchto součástí používejte **vždy nové samosvorné matice.**

9.3 Čištění

Pro zachování užité hodnoty stroje doporučujeme po každém použití provést čištění jemným proudem vody.

Dodržujte zejména následující pokyny pro čištění:

- Naolejované stroje čistěte pouze odlučovačem oleje na místech určených k mytí.
- Při čištění vysokým tlakem **nikdy** nesměřujte proud vody přímo na výstražné značky a kluzná ložiska.

Po vyčištění doporučujeme ošetřit **suchý** stroj, **zejména části z nerezové oceli**, ekologickým prostředkem na ochranu proti korozi.

9.4 Kontrola míchačky

9.4.1 Demontáž míchačky

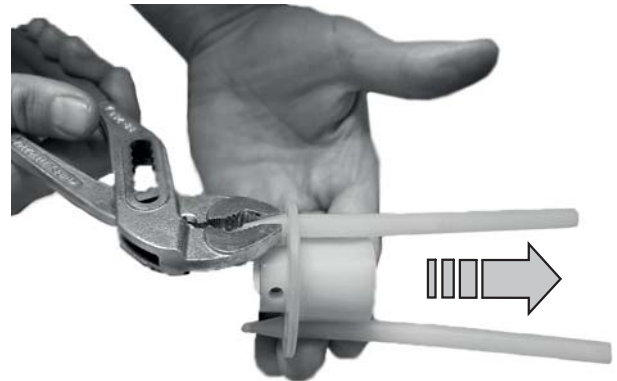
1. Vyměňte sklopnou závlačku.
2. Vyzvedněte míchačku ven.



Obrázek 9.1: Míchačka v zásobníku

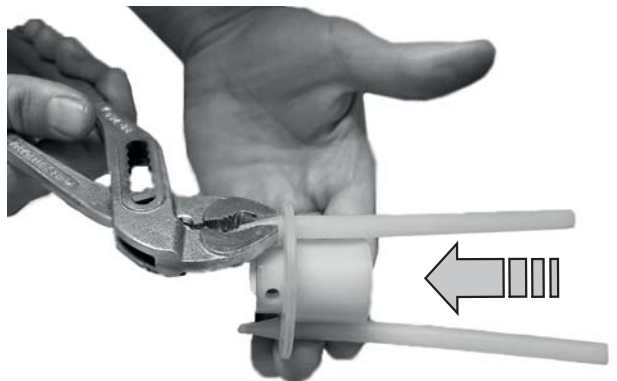
9.4.2 Výměna míchacích prstů

1. Vysuňte staré míchací prsty pomocí kleští z míchačky.



Obrázek 9.2: Míchačka se starými míchacími prsty.

2. Pomocí kleští zasuněte nové míchací prsty do míchačky.



Obrázek 9.3: Míchačka s novými míchacími prsty.

OZNÁMENÍ

Montáž míchačky se provádí v opačném pořadí kroků.

- Při montáži namažte míchačku tukem.
- Zkontrolujte, zda správně zaskočila sklopná závlačka.

9.5 Výměna rozmetacích lopatek

Určení typu rozmetacích lopatek:

▲ UPOZORNĚNÍ



Zajištění shody typu rozmetacích lopatek

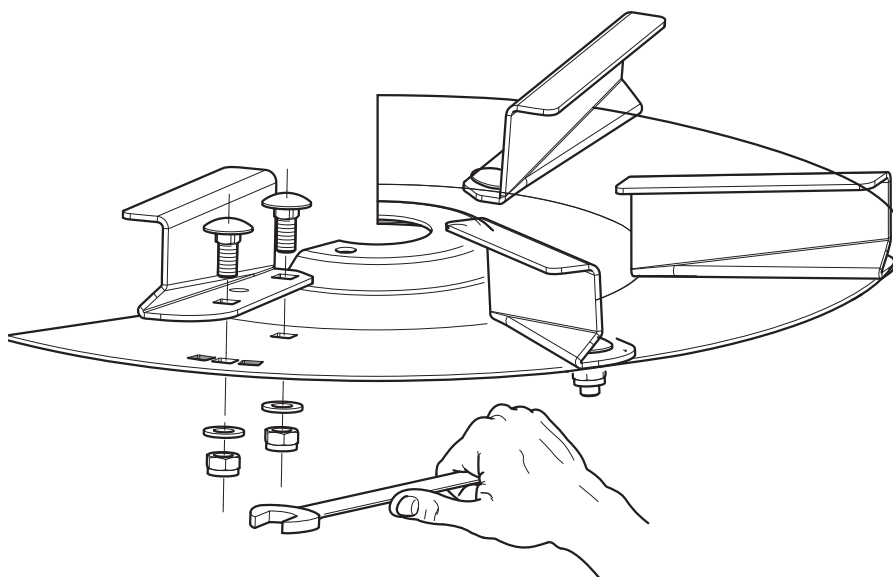
Typ a velikost rozmetacích lopatek jsou přizpůsobeny rozmetacímu disku.

- ▶ Montujte pouze rozmetací lopatky schválené pro příslušný disk.

OZNÁMENÍ

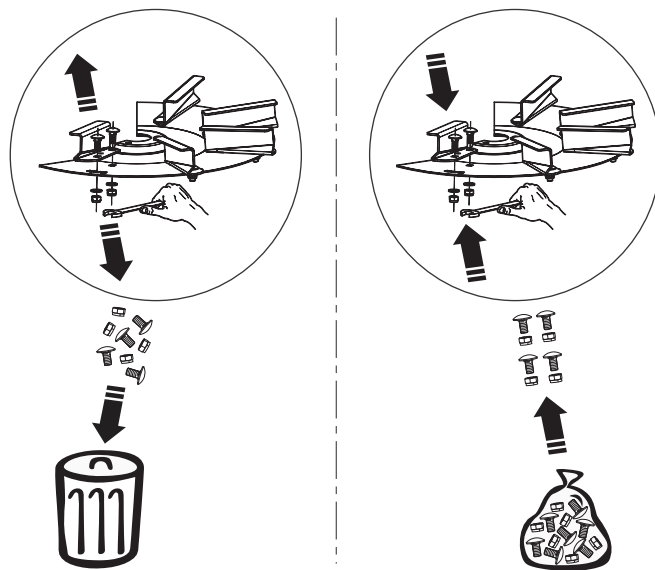
Na tomto obrázku je znázorněn princip výměny rozmetacích lopatek. Zobrazený rozmetací disk neodpovídá rozmetacímu disku, který je vestavěn ve vašem stroji.

Výměna rozmetacích lopatek:



Obrázek 9.4: Povolte šrouby rozmetací lopatky.

1. Povolte samosvorné matice rozmetací lopatky a lopatku vyjměte.
2. Na rozmetací disk nasadte novou rozmetací lopatku. Dbejte přitom na správný typ rozmetací lopatky.



Obrázek 9.5: Použijte nové samosvorné matice.

3. Našroubujte rozmetací lopatky. Použijte přitom **vždy nové samosvorné matice**.

9.6 Plán mazání

Mazací místa	Mazací prostředek	Poznámka
Dávkovací hradítka	Mazací tuk, olej	Udržujte v dobrém stavu a pravidelně mažte tukem.
Klouby, pouzdra	Mazací tuk, olej	Jsou dimenzované pro chod na sucho, ale lze je snadno mazat.
Nasadte míchačku na hnačící hřídel	Mazací tuk	Udržujte v dobrém stavu a pravidelně mažte tukem. Namažte tukem na konci sezóny.

10 Poruchy a možné příčiny

▲ VAROVÁNÍ

**Risk för personskador vid olämpliga felåtgärder**

En fördröjd eller felaktig åtgärd av störning på grund av utbildad personal leder till allvarliga personskador samt skador för maskin och miljö.

- ▶ Uppkommande störningar måste åtgärdas **omedelbart**.
- ▶ Åtgärda endast störningar om du har tillräcklig **kompetens** att göra detta.

Porucha	Možná příčina a opatření
Nerovnoměrné rozdělování rozmetaného materiálu	<ul style="list-style-type: none"> ● Odstraňte připečeniny rozmetaného materiálu na rozmetacím disku, rozmetacích lopatkách a výhozu. ● Opotřebované rozmetací lopatky. Vyměňte rozmetací lopatky. ● Otevírací hradítko se úplně neotevívá. Zkontrolujte funkci otevíracího hradítka. ● Aretace nastavovací páky nezaklapne.
Nepravidelný přívod rozmetaného materiálu do rozmetacího disku	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte míchačku a v případě potřeby ji vyměňte. ● Uvolněte ucpání.
Rozmetací disk kmitá.	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte pevné usazení.
Dávkovací hradítko se neotevívá.	<ul style="list-style-type: none"> ● Dávkovací hradítko se pohybuje příliš těžce. Zkontrolujte chod hradítka, pák a kloubů a v případě potřeby zlepšete.
Míchačka nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte opotřebení. ● Zkontrolujte případné poškození a opotřebení napínacích kolíků.
Ucpání dávkovacích otvorů těmito nečistotami: Hrudky rozmetaného materiálu, vlhký rozmetaný materiál, jiné nečistoty (listí, sláma, zbytky pytlů)	<ul style="list-style-type: none"> ● Uvolněte ucpání. Přitom: <ol style="list-style-type: none"> 1. Odstavte traktor, vytáhněte klíček zapalování. 2. Otevřete dávkovací hradítko. 3. Postavte dospod záchytnou nádobu. 4. Dávkovací otvor očistěte zepředu pomocí vhodného nástroje. 5. Odstraňte cizí materiály ze zásobníku. 6. Zavřete dávkovací hradítko.

11 Likvidace

11.1 Bezpečnost

▲ VAROVÁNÍ



Znečištění životního prostředí při nevhodné likvidaci hydraulického nebo převodového oleje

Hydraulické a převodové oleje nejsou plně biologicky odbouratelné. Proto nesmí olej nekontrolovaně uniknout do okolního prostředí.

- ▶ Vyteklý olej odsajte, resp. ohradte pískem, zeminou nebo jiným savým materiálem.
- ▶ Hydraulické a převodové oleje shromažďujte ve vhodné nádobě a zlikvidujte podle ustanovení úředních předpisů.
- ▶ Zabraňte vytečení oleje a vniknutí do kanalizace.
- ▶ Vniknutí oleje do kanalizace je nutno zabránit zřízením zábran z písku, resp. zeminy nebo jinými vhodnými protipatřeními.

▲ VAROVÁNÍ



Znečištění životního prostředí při nevhodné likvidaci obalových materiálů

Obalové materiály obsahují chemické sloučeniny a je nutné nakládat s nimi odpovídajícím způsobem.

- ▶ Obalové materiály předejte k likvidaci příslušnému autorizovanému zařízení.
- ▶ Dodržujte místní předpisy.
- ▶ Obalové materiály **nespalujte** ani je nevyhazujte do domovního odpadu.

▲ VAROVÁNÍ



Znečištění životního prostředí při nevhodné likvidaci součástí

Při nesprávné a neodborné likvidaci hrozí znečištění životního prostředí.

- ▶ Likvidaci provádějí pouze autorizovaná zařízení.

11.2 Likvidace

Následující body platí bez omezení. Podle národní legislativy je nutné stanovit a přijmout vhodná opatření.

1. Veškeré součásti, pomocné a provozní látky musí ze stroje odstranit odborný personál.

Zároveň s tím je nutné provést jejich vytřídění.

2. Recyklaci odpadních produktů nebo likvidaci nebezpečných odpadů zajistí v souladu s místními předpisy a směrnici autorizované zařízení.

Rejstřík

B

Bezpečnost 5

Bezpečnost a ochrana zdraví při práci 8

Díly podléhající opotřebením 12

Doprava 13

Nálepky 15

Ochranné zařízení 14

Provoz 8

Servis 12

Silniční provoz 13

Údržba 12

Výstražné pokyny 5

C

Čištění 46

D

Dávkovací tabulka 36

Díly podléhající opotřebením 12, 46

Doprava 13, 21

H

Hmotnost a zatížení 20

Hustota rozmetání 32, 34

L

Likvidace 53

M

Malý traktor

Montáž 26

Maximální užitečné zatížení 16

Míchačka

Demontáž 47

N

Nálepky 15

Instruktažní pokyny 16

Výstražné pokyny 16

Nastavení

Omezení šířky rozmetání 31

Rozmetací lopatky (tažný provoz) 32

Rozmetací lopatky (tlačný provoz) 34

Rozmetané množství 29

Stroj 29

Návod k obsluze 3, 23

Pokyny 4

Struktura 3

Nesprávné použití 1

O

Ochranná zařízení 14

Funkce 15

Náhled zepředu 14

Ochrana rozmetacího disku 15

Ochranná mříž 15

Oj

Provoz traktoru 25

Ruční provoz 27

Omezení šířky rozmetání

nastavení 31

P

Písek

rozmetání 44

Plán mazání 49

Pokyny

Nálepky s instruktažními pokyny 16

Nálepky s výstražnými pokyny 16

Pokyny pro uživatele 3

Pokyny pro uživatele 3

Poruchy 51

Používání

~ v souladu s určeným účelem 1

Pracovníci údržby

Kvalifikace 12

Přehled konstrukčních sestav 19

Zadní strana 18

Příprava na provozní režim

Provoz traktoru 25

Prohlášení o shodě 2

Provozní bezpečnost 8

R

- Rozměry 20
- Rozmetací disk
 - Výměna rozmetacích lopatek 48
- Rozmetací lopatky
 - nastavení (tažný provoz) 32
 - nastavení (tlačný provoz) 34
 - výměna 48
- Rozmetací práce 41–44
 - Provoz ručního rozmetávání 42
 - Provoz s traktorem. 43
 - Rozmetání písku 44
 - Rozmetání soli 44
 - Rozmetání štěrku 44
- Rozmetané množství
 - nastavení 29

S

- Servis
 - Viz údržba
- Štěrka
 - rozmetání 44
- Štítek výrobce 16

Stroj

- Doprava 13
- Likvidace 53
- Maximální užitečné zatížení 16
- Montáž k traktoru 28
- Nastavení 29
- Nesprávné použití 1
- odstavení 8
- plnění 8
- Popis 18
- Poruchy 51
- Převzetí 23
- Prohlášení o shodě 2
- Rozmetací práce 41–44
- Štítek výrobce 16
- určený účel Používání 1
- Výrobní číslo 16

Súl

- rozmetání 44

T

- Technické údaje 17
- technické údaje
 - Hmotnost a zatížení 20
 - Rozměry 20
- Traktor
 - Požadavek 25

U

- Údržba 46–49
 - Bezpečnost 12
 - Plán mazání 49
 - Rozmetací lopatky 48
- Um 14
- Uvedení do provozu 23
 - Kontrola před ~ 9
 - Převzetí stroje 23

V

- Vyprázdnění zbytku 44
- Výrobce 2
- Výrobní číslo 16
- Výstražné pokyny
 - Nálepky 16
 - Význam 5

Záruka a garance

Stroje RAUCH se vyrábějí moderními výrobními metodami a s nejvyšší pečlivostí a procházejí mnoha kontrolami.

Proto poskytuje společnost RAUCH 12měsíční záruku, jsou-li splněny následující podmínky:

- Záruka začíná datem zakoupení.
- Záruka se vztahuje na vady materiálu a provedení. Za cizí výrobky (hydraulika, elektronika) ručíme jen v rámci záruky příslušného výrobce. Během záruční doby se vady provedení a materiálu bezplatně odstraňují výměnou nebo opravou postižených součástí. Jiná práva, resp. práva nad tento rámec, např. nároky na odstoupení od smlouvy, snížení ceny nebo náhradu škod, které nevzniknou na předmětu dodávky, jsou výslovně vyloučena. Záruční výkony provádějí autorizované servisy, zastoupení společnosti RAUCH nebo přímo výrobce.
- Ze záručního plnění jsou vyjmuty následky přirozeného opotřebení, znečištění, koroze a všechny vady, které vzniknou v důsledku nesprávné manipulace nebo vnějších vlivů. Při provedení oprav vlastními silami a při změnách originálního stavu záruka zaniká. Záruční nárok zaniká, když nejsou použity originální náhradní díly RAUCH. Dodržujte v tomto ohledu návod k obsluze. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte naše zastoupení nebo přímo na výrobce. Záruční nároky musí být uplatněny u výrobce nejpozději do 30 dnů po vzniku škody. Uveďte datum zakoupení a číslo stroje. Opravy podle záruky smí provádět autorizované servisy až po dohodě se společností RAUCH nebo jejím oficiálním zastoupením. Záruční práce neprodlužují záruční lhůtu. Chyby přepravy nejsou chybami výrobce a nespádají proto pod jeho záruční povinnost.
- Nároky na náhradu škod, které nevzniknou přímo na strojích RAUCH, jsou vyloučeny. Zároveň je vyloučeno ručení za následné škody v důsledku chyb rozmetání. Změny na strojích RAUCH provedené vlastními silami mohou vést k následným škodám a vylučují ručení dodavatele s ohledem na tyto škody. Při úmyslu nebo hrubé nedbalosti majitele nebo vedoucího pracovníka a v případech, kdy je ručení předepsáno zákonem o ručení za věcné vady při chybách předmětu dodávky s ohledem na poškození osob nebo věcí v soukromém užívání, toto vyloučení ručení dodavatele neplatí. Neplatí také při chybách vlastností, které jsou výslovně přislíbeny, pokud byl takový přislib zamýšlen k tomu, aby pojistil objednatele proti škodám, které nevzniknou přímo na samotném předmětu dodávky.



RAUCH
POWER FOR PRECISION

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH



Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim



Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster

Phone +49 (0) 7221/985-0 · Fax +49 (0) 7221/985-200
info@rauch.de · www.rauch.de · wap.rauch.de

